

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

緒撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。積紙。寫招牌
電話 MU 1-7788 工場 1795
MU 1-0004 Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
30 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 電話 MU 4-3526
代理人壽保險
汽車意外
火燭意外
儲蓄如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。麵
全蛋。干麵
銀絲。麵
等法發行 歡迎來辦

舞王情淚
安能受此夫人之禮。幸祈夫人收回自便。夫人之盛意。惟有誌之肺腑耳。杜夫人急止之曰：「此區區之微物。在他人視之。或視為巨。然我視之。真九牛之一毛。不足重視。惟祈先生不以為嫌。許我予於朋友之列。則其所感於先生者深矣。」舞王擁抱杜夫人。方欲當面謝之。忽然冰清至。二人相視。冰清笑而曰：「我以爲舞王安在。原來乃在此間。舞王遂從冰清返舟中。冰清實舞王曰：舞王。你之行爲。愈弄愈見放肆。須知此杜夫人。爲外國之夫人。國俗不同。性情不合。而你又欲與之親近。看來你之性情。愈變而愈離奇。我真爲你憂之矣。」舞王曰：「世間何必看得如是認真。有可樂處。使當樂。至於未來之變化何若。何必介於懷抱之間耶。」冰清曰：「現在之舞王。正如防風潰決。汎濫至不可收拾。我爲你之婦。糾止有責。我不能視若無睹也。」次日清晨。舞王起。即忽忽杜夫人之室。杜夫人春夢初醒。臥於榻上。作深長之思。見舞王至。嫣然一笑。舞王前道安之。杜夫人令其坐於床沿。問目只餘一線。舞王知其向已求吻。遂擁而吻之。杜夫人抱其項。吻。杜夫人曰：「你之夫人。對你約束嚴密。你至是問。不妨爲我覓覓。而離離大難耶。」舞王曰：「爲杜夫人之故。雖赴湯蹈火。在所不辭。我夫人雖嚴密。不能阻我與夫人之熱也。」杜夫人曰：「你寧不能臥下耶。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎光臨 歡迎來辦
SMITH DAVIDSON & LECY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9034
Vancouver, 4, B.C.
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥被單 各種新穎 水喉冷氣
四季如常 租房久暫 歡迎外賓
僑胞光顧 特別歡迎

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 3-4700

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本酒店 位於華埠
專士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代摩登 沐浴清潔
新裝電氣 日夜供應
有升降梯 上落更便
長住短居 價廉物美
經理朱旺時

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京南京醫院主任
前任南京同仁堂藥房主任
前在廣州同濟醫院藥房主任
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

皇帝牌米
米中之王

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切片竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

吳如桐自動暖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種鐘時眼鏡
精修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

司公貨雜行祥興
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五頭六頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房
一百，生意旺盛，有據可考
議，收租甚厚，遠近梓里，
請祈留意。
△附設豪華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請垂青焉
吳國華辦事處啓

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜油雞

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving (MADE IN CANADA)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, graduation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (MADE IN CANADA)
Costs about half as much as hand engraving, because it etches into the copper plate that makes hand engraving so expensive.
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
We make you the most beautiful wedding invitations, announcements, etc. that you can have. We have a large stock of designs to choose from. We can also make custom designs. We have a large stock of designs to choose from. We can also make custom designs. We have a large stock of designs to choose from. We can also make custom designs.